

新世纪小学生课外阅读文库

安徒生童话

AN TU SHENG

注音
拼音
ZHU YIN BAN

TONG HUA

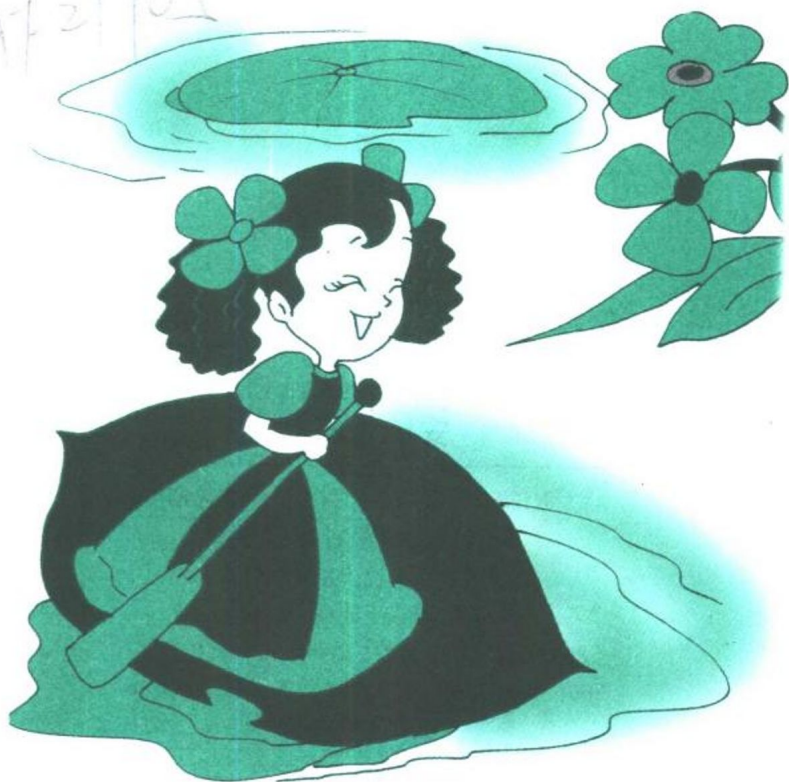


吉林摄影出版社

新世纪小学生课外阅读文库

安徒生童话

刘薇 / 主编



吉林摄影出版社

新世纪小学生课外阅读文库

安徒生童话

责任编辑:李天民 封面设计:赵忠刚

吉林摄影出版社出版发行

(长春市人民大街 124 号)

长春市第七印刷厂印制

850×1168 毫米 1/32 270 印张 2250 千字

2001 年 6 月第 1 版 2002 年 5 月第 2 次印刷

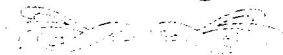
印数:1-4000 册

ISBN 7-80606-475-3/J · 337

全套定价:300.00 元



目录



谜语姑娘.....	1
皇帝的新装	52
飞箱	79
铜猪	108
荞麦	158
小天使	168
夜莺	181
爱人	232
城堡上的一幅画.....	244
瓦托夫窗前一瞥.....	249
一滴水	258
快乐人家.....	267





媼 着 姑 娘

cóng qián yǒu yí gè nǚ rén yì xīn zhǐ xiǎng
从 前 有 一 个 女 人 ， 一 心 只 想
yǒu gè xiǎo xiǎo de hái zi nǎ lǐ yǒu ne tā
有 个 小 小 的 孩 子 。 哪 里 有 呢 ？ 她
bù zhī dào yú shì tā qù zhǎo wū pó duì tā
不 知 道 。 于 是 她 去 找 巫 婆 ， 对 他
shuō
说 ：

qǐng nín gào sù wǒ wǒ kě yǐ cóng nǎ
“ 请 您 告 诉 我 ， 我 可 以 从 哪
lǐ dé dào yí gè xiǎo xiǎo de hái zi wǒ hěn xiǎng
里 得 到 一 个 小 小 的 孩 子 ？ 我 很 想
yǒu yí gè ya
有 一 个 呀 ！”

zhè hěn róng yì wū pó shuō wǒ gěi
“ 这 很 容 易 ！” 巫 婆 说 ， “ 我 给
nǐ yí lì dà mài zhè kě bú shì xiāng xià rén
你 一 粒 大 麦 。 这 可 不 是 乡 下 人



xiǎo xué shēng kè wài yuè dú wén kù
小学生课外阅读文库



zhòng zài dì lǐ huò zhé wèi jī de nà zhǒng dà mài
种在地里或者喂鸡的那种大麦
yo nǐ ná huí qù zhòng zài huā pén lǐ jiù děng
哟！你拿回去种在花盆里，就等
zhe qiáo ba
着瞧吧。”

xiè xiè nín nǚ rén shuō zhe jiù gěi
“谢谢您。”女人说着就给
le wū pó shí èr gè biàn shì huí dào jiā lǐ
了巫婆十二个便士。回到家里，
tā àn zhào fēn fù zhǒng xià nà kē dà mài zhòng
她按照吩咐，种下那颗大麦。种
zi gāng yì bō xià jiù kāi shǐ fā yá shēng zhǎng
子刚一播下，就开始发芽，生长。

ān tú shēng tóng huà
安徒生童话



hěn kuài yì duǒ měi lì de dà huā cháng chū lái le
很快一朵美丽的大花长出来了，
jiù xiàng yì duǒ hán bāo dài fàng de yù jīn xiāng
就像一朵含苞待放的郁金香。

duō měi lì de huā a nǚ rén zàn tàn
“多美丽的花啊！”女人赞叹

shuō
说。

huā bàn hóng zhōng dài huáng bāo dé jǐn jǐn
花瓣红中带黄，包得紧紧
de tā qīng qīng de wěn le yí xià tū rán
的。她轻轻地吻了一下。突然，
pā de yì shēng huā bàn zhāng kāi le zhè shì yì
啪的一声，花瓣张开了。这是一
duǒ zhēn zhèng de yù jīn xiāng huā xīn lǐ zuò zhe
朵真正的郁金香。花心里坐着
yì gè hěn xiǎo hěn xiǎo de gū niang fēi cháng piào
一个很小很小的姑娘，非常漂
liang fēi cháng wén yǎ cái yì cùn gāo
亮，非常文雅，才一寸高。

wǒ jiù jiào tā mǔ zhǐ gū niang nǚ
“我就叫她拇指姑娘。”女
rén xīn lǐ xiǎng
人心里想。

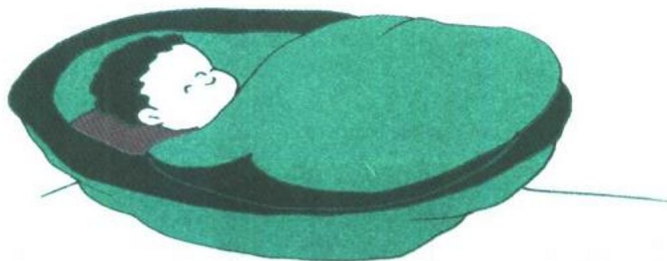
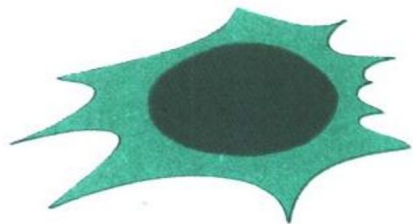
yì gè guāng liàng de hú táo ké zuò le mǔ
一个光亮的胡桃壳作了拇
zhǐ gū niang de xiǎo yáo lán zǐ luó lán huā bàn zuò
指姑娘的小摇篮，紫罗兰花瓣作



xiǎo xué shēng kè wài yuè dú wén kù
小学生课外阅读文库

le tā de chuáng dān yī bàn méi guī huā zuò le tā
了她的床单，一瓣玫瑰花作了她
de bèi zi zhè jiù shì tā yè wǎn shuì jiào de
的被子。这就是她夜晚睡觉的
dì fāng
地方。

bái tiān tā zài chuāng zi páng biān de zhuō zi
白天，她在窗子旁边的桌子
shàng wán shuǎ nà gè nǚ rén zài zhuō shàng fàng le
上玩耍。那个女人在桌上放了
yì gāng shuǐ shuǐ zhōu wéi fàng zhe xiān huā zài zhè
一缸水，水周围放着鲜花。在这
gè xiǎo xiǎo de hú miàn shàng fú zhe yí piàn yù jīn
个小小的湖面上，浮着一片郁金





xiāng huā bàn mǔ zhǐ gū niang zuò zài huā bàn shàng
香花瓣。拇指姑娘坐在花瓣上，
yòng liǎng gēn bái mǎ zōng dāng jiāng zài hú lǐ huà guò
用两根白马鬃当桨，在湖里划过
lái huà guò qù nà qíng jǐng měi miào jí le
来，划过去。那情景美妙极了！

mǔ zhǐ gū niang hái huì chàng gē bìng qiě chàng
拇指姑娘还会唱歌，并且唱
dé tián mì dòng tīng zhè yàng de gē yǐ qián méi
得甜蜜动听。这样的歌以前没
yǒu shuí tīng dào guò yì tiān wǎn shàng tā zài měi
有谁听到过。一天晚上，她在美
lì de xiǎo chuáng shàng shuì zháo le yǒu zhǐ lài gé
丽的小床上睡着了。有只癞蛤
má cóng chuāng zi wài biān tiào le jìn lái yīn wèi chuāng
蟆从窗子外边跳了进来，因为窗
zi yǒu gè dì fāng pò le lài gé má yòu dà
子有个地方破了。癞蛤蟆又大
yòu chǒu quán shēn shī lín lín de tā tiào dào le
又丑，全身湿淋淋的。她跳到了
zhuō zi shàng mǔ zhǐ gū niang gài zhe hóng sè de
桌子上。拇指姑娘盖着红色的
méi guī huā bàn zhèng shuì zài nà shí lǐ shuì dé
玫瑰花瓣，正睡在那时里，睡得
hěn xiāng hěn tián
很香很甜。

zhè gè gū niang zhèng kě yǐ zuò wǒ de ér
“这个姑娘正可以作我的儿



xī fù lì hào yí gè měi lì de ér xī fù
媳 妇 哩； 好 一 个 美 丽 的 儿 媳 妇
ya lài gé má shuō zhe yì bǎ zhuā qǐ mǔ zhǐ
呀！” 癞 蛤 蟆 说 着， 一 把 抓 起 拇 指
gū niang shuì jiào de hú táo ké cóng chuāng kǒu tiào le
姑 娘 睡 觉 的 胡 桃 壳， 从 窗 口 跳 了
chū qù tiào dào yuán zi lǐ qù le
出 去， 跳 到 园 子 里 去 了。

wài biān yǒu yì tiáo xiǎo xī xiǎo xī hěn
外 边 有 一 条 小 溪， 小 溪 很
kuān liǎng àn shì làn ní dì lài gé má hé tā
宽， 两 岸 是 烂 泥 地。 癞 蛤 蟆 和 她
de ér zi jiù zhù zài zhè lǐ ér zi zhǎng de
的 儿 子 就 住 在 这 里。 儿 子 长 得
hé tā mā ma yí yàng shì gè chǒu bā guài tā
和 他 妈 妈 一 样， 是 个 丑 八 怪。 他
kàn dào shuì zài hú táo ké lǐ de xiǎo gū niang shí
看 到 睡 在 胡 桃 壳 里 的 小 姑 娘 时，
zhǐ xiǎo dé gū gū gē gē de jiào cǐ
只 晓 得 “ 咕 咕 …… 咯 咯 ” 地 叫， 此
wài tā shén me huà yě bù huì shuō le
外， 他 什 么 话 也 不 会 说 了。

bié chǎo chǎo rǎng rǎng fǒu zé nǐ huì bā
“ 别 吵 吵 嚷 嚷！ 否 则 你 会 把
tā cháo xǐng de lǎo gé má shuō tā huì pǎo
她 吵 醒 的， ” 老 蛤 蟆 说， “ 她 会 跑
diào de tā xiàng tiān é máo yí yàng qīng pǎo qǐ
掉 的。 她 像 天 鹅 毛 一 样 轻， 跑 起



lái wǒ men zhuī bú shàng wǒ yào bǎ tā fàng zài
来，我们追不上。我要把她放在
shuǐ lián yè shàng duì tā lái shuō nà jiù xiàng yí
睡莲叶上。对她来说，那就像一
gè xiǎo dǎo tóng shí wǒ men dé gǎn kuài bǎ ní
个小岛。同时，我们得赶快把泥
bā xià nà jiān fáng zi zhěng lǐ hǎo zuò hǎo jié hūn
巴下那间房子整理好，做好结婚
de zhǔn bèi
的准备。”

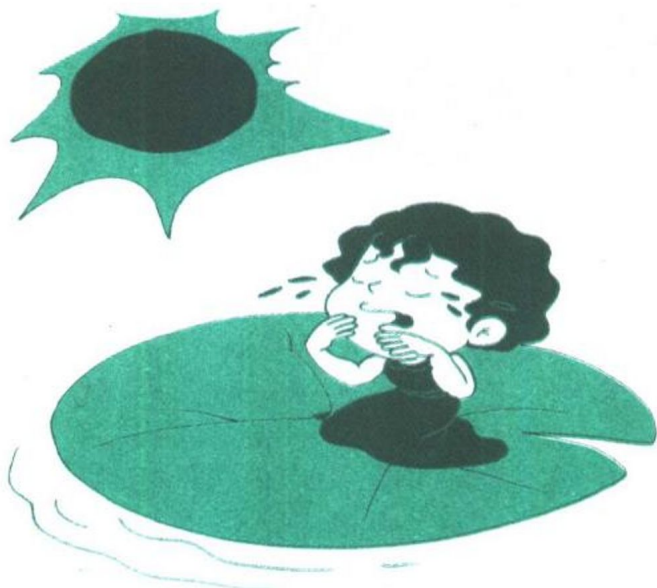
xiǎo xī lǐ zhǎng zhe xǔ duō shuǐ lián yè zi
小溪里长着许多睡莲，叶子
hěn dà kàn shàng qù xiàng fú zài shuǐ miàn shàng shì
很大，看上去像浮在水面上似



xiǎo xué shēng kè wài yuè dú wén kù
小学生课外阅读文库

de lí kāi àn biān zuì yuǎn de dì fāng yǒu piàn
的。离开岸边最远的地方有片
zuì dà de yè zi lǎo gē má jiù bǎ mǔ zhǐ
最大的叶子。老蛤蟆就把拇指
gū niang fàng zài zhè piàn dà yè zi shàng
姑娘放在这片大叶子上。

kě lián de xiǎo gū niang zǎo shàng xǐng lái shí ,
可怜的小姑娘早上醒来时，



fā xiàn zì jǐ shuì zài dà lǜ yè shàng sì zhōu quán
发现自己睡在大绿叶上，四周全
shì shuǐ tā kū le kū dé hěn shāng xīn tā
是水。她哭了，哭得很伤心。她
gēn běn méi fǎ zi huí dào àn shàng qù
根本没法子回到岸上去。



lǎo gé má zài ní wū yòng wěi zǐ yè hé
老蛤蟆在泥屋用苇子叶和
huáng huā zhuāng shì fáng jiān máng dé bù kě kāi jiāo
黄花装饰房间，忙得不可开交。
wěi zǐ yè hé huáng huā jiù shēng zhǎng zài àn biān duō
苇子叶和黄花就生长在岸边，多
dé hěn fáng jiān shì gěi xīn lái de ér xī zhù
得很。房间是给新来的儿媳住
de tā xiǎng jìn liàng bù zhì piào liang yì diǎn
的，她想尽量布置漂亮一点。

fáng jiān zhuāng hǎo le tā hé chǒu bā guài
房间装饰好了，她和丑八怪
ér zǐ xiàng shuì lián yè yóu qù yīn wèi mǔ zhǐ gū
儿子向睡莲叶游去，因为拇指姑
niáng de chuáng zài nà lǐ tā men yào bǎ tā tái dào
娘的床在那里，他们要把它抬到
dòng fáng lǐ qù lǎo gé má xiàng mǔ zhǐ gū niang
洞房里去。老蛤蟆向拇指姑娘
shēn shēn de jū le yì gōng shuō
深深地鞠了一躬，说：

zhè wèi shì wǒ de ér zǐ tā jiù yào
“这位是我的儿子。他就要
zuò nǐ de zhàng fū le nǐ men zài ní dòng lǐ
作你的丈夫了。你们在泥洞里
huì guò dé hěn xìng fú de
会过得很幸福的。”

gū gū gē gē xiǎo gé má
“咕咕……咯咯……！”小蛤蟆



xiǎo xué shēng kè wài yuè dú wén kù
小学生课外阅读文库

shuō cǐ wài tā shén me huà dōu bú huì shuō
说，此外，他什么话都不会说。

tā men tái zhe chuáng yóu zǒu le
他们抬着床，游走了。

mǔ zhǐ gū niang zuò zài lǜ yè shàng kū ya
拇指姑娘坐在绿叶上哭呀

kū ya shāng xīn jí le tā gēn běn bú yuàn yì
哭呀，伤心极了。她根本不愿意
hé nà gè lǎo gé má shēng huó zài yì qǐ gēn běn
和那个老蛤蟆生活在一起，根本
bú yuàn yì jià gěi tā nà gè chǒu bā guài ér zi
不愿意嫁给她那个丑八怪儿子。

lǎo gé má de huà bèi yì qún xiǎo yú tīng
老蛤蟆的话被一群小鱼听

dào le tā men yóu dào shuǐ miàn shēn chū tóu
到了。他们游到水面，伸出头，
xiǎng qiáo qiáo mǔ zhǐ gū niang tā men fā xiàn tā
想瞧瞧拇指姑娘。他们发现她
fēi cháng měi lì fēi cháng kě ài yì xiǎng dào zhè
非常美丽、非常可爱。一想到这
me měi lì kě ài de gū niang jìng rán bèi qiáng xíng
么美丽可爱的姑娘竟然被强行
jià gěi chǒu gé má xīn lǐ jiù fèn fèn bù píng
嫁给丑蛤蟆，心里就愤愤不平。

zhè zěn me xíng jué bù yǔn xǔ zhè yàng de huāng táng
这怎么行？决不允许这样的荒唐

shì fā shēng
事发生！



dà lǜ yè de jīng gān zhí chā shuǐ dǐ
大绿叶的茎杆直插水底——

mǔ zhǐ gū niang jiù zuò zài zhè piàn dà lǜ yè shàng
拇指姑娘就坐在这片大绿叶上。

xiǎo yú wéi zhe jīng gān jù jí zài yì qǐ tā
小鱼围着茎杆聚集在一起。它
men yǎo ya yǎo ya bǎ jīng gān yǎo duàn le
们咬呀，咬呀，把茎杆咬断了。

dà lǜ yè suí zhe xī shuǐ xiàng xià yóu piāo qù zhè
大绿叶随着溪水向下游漂去。这
yàng mǔ zhǐ gū niang chéng zhe dà lǜ yè piāo zǒu
样，拇指姑娘乘着大绿叶漂走
le yuǎn yuǎn de lí kāi le chǒu gē má
了，远远地离开了丑蛤蟆。





xiǎo xué shēng kè wài yuè dú wén kù
小学生课外阅读文库

tā piāo

她漂

ya piāo ya

呀，漂呀。

àn shàng de xiǎo

岸上的小

niǎo kàn dào le

鸟看到了

tā yì qí

她，一齐

chàng qǐ lái

唱起来：

xiǎo gū niang

“小姑娘，

zhēn piào liang

真漂亮！”

lǜ yè zài zhe

绿叶载着

tā de xiǎo chéng

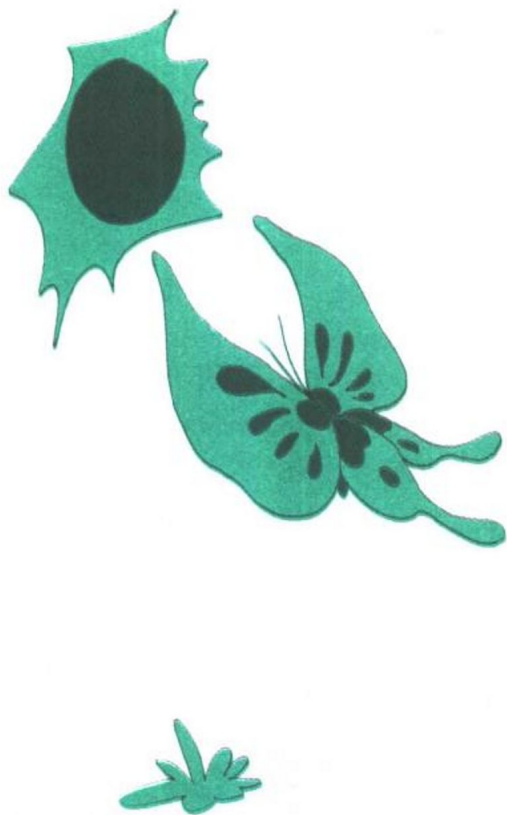
它的小乘

kè yuè piāo yuè yuǎn yì zhí xiàng wài guó piāo qù
客越漂越远，一直向外国漂去。

yì zhī kě ài de bái hú dié wéi zhe mǔ
一只可爱的白蝴蝶围着拇

zhǐ gū niang piān piān qǐ wǔ jiǔ jiǔ bù yuàn lí
指姑娘翩翩起舞，久久不愿离

qù hòu lái tā luò zài lǜ yè shàng yīn wèi tā
去。后来她落在绿叶上，因为她





shí fēn xǐ huān mǔ zhǐ gū niang
十分喜欢拇指姑娘。

mǔ zhǐ gū niang yòu shì chàng yòu shì tiào
拇指姑娘又是唱，又是跳。

tā tài gāo xìng le yīn wèi tā zhōng yú táo lí le
她太高兴了，因为她终于逃离了
lài gé má
癞蛤蟆。

xī shuǐ qīng chè jiàn dǐ zài yáng guāng zhào yào
溪水清澈见底，在阳光照耀
xià shǎn zhe jīn guāng měi lì jí le
下，闪着金光，美丽极了。

mǔ zhǐ gū niang jiě xià sī yāo dài yī tóu
拇指姑娘解下丝腰带，一头
xi zài hú dié shēn shàng yī tóu xi zài lǜ yè
系在蝴蝶身上，一头系在绿叶
shàng tā men yī kuài ér fēi dào le yī kē dà
上。他们一块儿飞到了一棵大
shù shàng lǜ yè piāo zǒu le bái hú dié de mìng
树上。绿叶漂走了，白蝴蝶的命
yùn huì zěn me yàng jīn guī zǐ kě bù guǎn tā
运会怎么样，金龟子可不管。他
bǎ mǔ zhǐ gū niang ān dùn zài yī piàn dà shù yè
把拇指姑娘安顿在一片大树叶
shàng qǔ le huā mì gěi tā chī bìng qiè shuō
上，取了花蜜给她吃。并且说，
suī rán tā mú yàng ér bú xiàng jīn guī zǐ dàn tā
虽然她模样儿不像金龟子，但他

